

# 10

**Festival CinEast  
Universal Monsters  
100 anni di Mastroianni  
Lost Weekend - Halloween Edition  
Glorious Films on Film: Trainspotting**



**CINEMA  
THEQUE**

Musée du cinéma.

**Octobre 2024**

**Cinéma** 17, place du Théâtre

L-2613 Luxembourg

Tél. : (+352) 4796 2644

(30 minutes avant les séances)

**Caisse** Vente des billets 30 minutes avant les séances**Tickets en ligne**sur [www.luxembourg-ticket.lu](http://www.luxembourg-ticket.lu)**Plein Tarif** : 3,70 €

Carnet 10 billets : 25,00 €

**Tarifs réduits\*** : 2,40 €

Carnet 10 billets : 17,00 €

Kulturpass : 1,50 €

\* jusqu'à 18 ans, étudiants et titulaires carte jeunes, à partir de 65 ans

**Administration / Archives / Bibliothèque**

10, rue Eugène Ruppert

L-2453 Luxembourg

Tél. : (+352) 4796 2644

[cinematheque@vdl.lu](mailto:cinematheque@vdl.lu)**Comment s'abonner gratuitement au programme ?**

- Envoyez un e-mail avec votre adresse et la mention « abo programme mensuel » à : [cinematheque@vdl.lu](mailto:cinematheque@vdl.lu)

- Inscrivez votre adresse sur le formulaire disponible à la Cinémathèque et déposez-le dans la boîte aux lettres à l'entrée ou à la caisse (en soirée).



La Cinémathèque de la Ville de Luxembourg est un musée du cinéma ayant pour mission la préservation et valorisation du Patrimoine cinématographique international. Membre de la Fédération Internationale des Archives du Film depuis 1983. Treasure of European Film Culture depuis 2023.

**Conception graphique** Vidale-Gloesener**Impression** Imprimerie Reka**Tirage** 6.700**Photo couverture** The Phantom of the Opera

► p.53

**Sommaire**

<b>Tableau synoptique</b>	<b>4</b>
<b>Things to Come</b>	<b>7</b>
<b>Cinémathèque Flashback</b>	<b>8</b>
<b>Os Faroleiros</b>	<b>10</b>
<b>Lost Weekend – Halloween Edition</b>	<b>12</b>
<b>Further Special Screenings</b>	<b>14</b>
<b>Festival CinEast</b>	<b>22</b>
<b>100 anni di Mastroianni</b>	<b>42</b>
<b>Universal Monsters</b>	<b>48</b>
<b>Afternoon Adventures</b>	<b>58</b>
<b>Cinema Paradiso</b>	<b>60</b>
<b>L'affiche du mois</b>	<b>67</b>

**Légende/Screening Information****vo** version originale (non sous-titrée)/

original-language version (no subtitles)

**vostEN** vo avec sous-titres en anglais/

vo with subtitles in English

**vostFR** vo avec sous-titres en français/

vo with subtitles in French

**vostDE** vo avec sous-titres en allemand/

vo with subtitles in German

**35/16mm** projection analogique en pellicule/

analogue projection on film

**digital** projection numérique/digital projection**Classification par âge**

Comme une partie des films programmés n'ont pas fait objet d'une classification récente, toutes les séances présentées sont accessibles à partir de 16 ans, sauf indication contraire\*.

\*EA (accessible à tous, all ages admitted) / 6+ / 12+ / 16+ / 18+

Ma 01   10	<b>18h30 Macaroni</b> Maccheroni Italie 1985   Ettore Scola   vostFR   105'   p. 43	<b>20h30 Lola</b> France 1961   Jacques Demy   vostEN   90'   p. 15		
Me 02   10	<b>18h30 Talmage Farlow</b> USA 1981   Lorenzo DeStefano   vo   documentaire   59'   p. 16	<b>20h00 Marriage à l'italienne (version française)</b> Matrimonio all'italiana Italie-France 1964   Vittorio De Sica   version française   102'   p. 44		
Je 03   10	<b>14h30 Superhjemp Retörns</b> Luxembourg 2018   Felix Koch   voLUXstFR   100'   p. 17	<b>19h00 La Dolce Vita</b> Italie-France 1960   Federico Fellini   vostFR+DE   172   p. 45		
Ve 04   10	<b>18h30 Minghun</b> Pologne 2024   Jan P. Matuszyński   vostEN   95'   p. 24	<b>20h30 Holy Week</b> Săptămâna mare Roumanie-Suisse 2024   Andrei Cohn   vostEN   133'   p. 24		
Sa 05   10	<b>16h00 Happy End</b> Tchécoslovaquie 1967   Oldřich Lipský   vostEN   73'   p. 25	<b>17h45 78 Days</b> 78 dana Serbie 2024   Emilija Gašić   vostEN   80'   p. 25	<b>19h30 Árni</b> Hongrie 2023   Dorka Vermes   vostEN   103'   p. 26	<b>22h00 Chainsaws Were Singing</b> Mootorsaed laulsid Estonie 2024   Sander Maran   vostEN   117'   p. 26
Di 06   10	<b>15h00 Cow on the Moon</b> Yougoslavie (Croatie) 1956-1964   Programme de courts métrages d'animation   sans paroles   48'   p. 61	<b>16h30 Marathon de courts-métrages de fiction (nord)</b> Sélection de courts-métrages de fiction de pays d'Europe centrale et orientale 2023-2024   vostEN   120'   p. 27	<b>19h00 It's Not My Film</b> To nie mój film Pologne 2024   Maria Zbąska   vostEN   100'   p. 27	
Lu 07   10	<b>18h30 Mr. and Mrs. Stodola</b> Manželé stodolovi Tchéquie-Slovaquie 2023   Petr Hátle   vostEN   100'   p. 28	<b>20h30 Lesson Learned</b> Fekete pont Hongrie 2024   Bálint Szimler   vostEN   119'   p. 28		
Ma 08   10	<b>18h30 Drowning Dry</b> Sesės Lituanie-Lettonie 2024   Laurynas Bareiša   vostEN   88'   p. 29	<b>20h30 Berlin: Symphony of a Great City (feat. Chui)</b> Berlin. Die Sinfonie der Großstadt Allemagne 1927   Walther Ruttmann   documentaire   62'   p. 29		
Me 09   10	<b>18h30 Our Lovely Pig Slaughter</b> Mord Tchéquie-Slovaquie 2024   Adam Martinec   vostEN   84'   p. 30	<b>20h15 Songs of Slow Burning Earth</b> Ukraine-Danemark-Suède-France 2024   Olha Zhurba   documentaire   vostEN   95'   p. 30		
Je 10   10	<b>18h30 Silence of Reason</b> Macédonie-Bosnie-Herzégovine 2023   Kumjana Novakova   documentaire   vostEN   63'   p. 31	<b>20h00 Cent'anni</b> Slovénie-Italie-Pologne-Serbie-Autriche 2024   Maja Doroteja Prelog   documentaire   vostEN   87'   p. 31		
Ve 11   10	<b>18h30 Geri's Wish</b> Bulgarie-Finlande 2024   Tonislav Hristov   documentaire   vostEN   81'   p. 32	<b>20h15 The World According to My Dad</b> Jiríkovó vidění Tchéquie-Slovaquie 2023   Marta Kovářová   documentaire   vostEN   77'   p. 32		

Sa 12   10	<b>16h00 In the Jaws of Life</b> U rajlama života Yougoslavie 1984   Rajko Grlić   vostEN   95'   p. 33	<b>18h00 Some Birds</b> Valari Madarak Hongrie 2023   Dániel Hevér   vostEN   90'   p. 33	<b>20h15 Sundial</b> Paikeseaeg Estonie 2023   Liis Nimik   documentaire   vostEN   65'   p. 34	<b>22h00 Observing</b> Opazovanje Slovénie-Italie-Croatie-Macédoine 2023   Janez Burger   vostEN   82'   p. 34
Di 13   10	<b>15h00 Pan Tau – Herr Tau in den Wolken</b> Poplach v obláčích Tchécoslovaquie 1978   Jindřich Polak   deutsche Fassung   76'   p. 62	<b>17h00 Marathon de courts-métrages de fiction (sud)</b> Sélection de courts-métrages de fiction de pays d'Europe centrale et orientale 2023-2024   vostEN   139'   p. 35	<b>20h00 March to May</b> Od marca do mája Tchéquie 2024   Martin Pavol Repka   vostEN   85'   p. 35	
Lu 14   10	<b>18h30 Porcelain War</b> Ukraine-États-Unis 2024   Brendan Bellomo, Slava Leontyev   documentaire   vostEN   87'   p. 36	<b>20h30 Celebration</b> Proslava Croatie-Qatar 2024   Bruno Anković   vostEN   86'   p. 36		
Ma 15   10	<b>18h30 KIX</b> Hongrie-France-Croatie 2024   Dávid Mikulán & Bálint Révész   documentaire   vostEN   92'   p. 37	<b>20h15 Her Drunken Diary</b> Zápisník alkoholicky Tchéquie 2024   Dan Svátek   vostEN   90'   p. 37		
Me 16   10	<b>18h30 Panopticon</b> Panoptikoni Géorgie-France-Italie-Roumanie 2024   George Sikharulidze   vostEN   95'   p. 37	<b>20h30 Toxic</b> Akiplėša Lituanie 2024   Saulė Bliuvaitė   vostEN   99'   p. 38		
Je 17   10	<b>18h30 Intercepted</b> Canada-France-Ukraine 2024   Oksana Karpovych   documentaire   vostEN   93'   p. 38	<b>20h15 Windless</b> Bulgarie-Italie 2024   Pavel G. Vesnakov   vostEN   93'   p. 38		
Ve 18   10	<b>18h00 Where Elephants Go</b> Unde merg elefanții Roumanie 2024   Gabi Șarga, Cătălin Rotaru   vostEN   115'   p. 39	<b>20h30 Estonia in Short - soirée de courts métrages</b> Sélection de courts-métrages   2023-2024   vostEN   90'   p. 39		
Sa 19   10	<b>16h00 KIX</b> Hongrie-France-Croatie 2024   Dávid Mikulán & Bálint Révész   documentaire   vostEN   92'   p. 37	<b>18h00 Forever Hold Your Peace</b> Živi iz zdravi Monténégro-Serbie-Tchéquie-Croatie-Macédoine-Slovénie 2023   Ivan Marinović   vostEN   100'   p. 40	<b>20h00 January</b> Janvaris Lettonie-Lituanie-Pologne 2022   Viesturs Kairiņš   vostEN   94'   p. 40	
Di 20   10	<b>15h00 + 16h15 Professeur Balthazar</b> Yougoslavie (Croatie) 1967-1977   Programme de courts métrages d'animation   version française   45'   p. 63	<b>17h30 Masterclass/ séance surprise</b> - voir cineast.lu   p. 41	<b>19h00 March to May</b> Od marca do mája Tchéquie 2024   Martin Pavol Repka   vostEN   85'   p. 41	<b>20h45 Répétition du film ayant remporté le Grand Prix CinEast 2024</b> p. 41

Lu 21   10	<b>18h30 The Mummy</b> USA 1932   Karl Freund   vostFR   73'   p. 49	<b>20h00 L'Apiculteur</b> O Melissokomos Grèce 1986   Theodoros Angelopoulos   vostFR   122'   p. 46
Ma 22   10	<b>19h00 Ciné-conférence Universal Monsters</b> suivi de : <b>The Invisible Man</b> USA 1933   James Whale   vostFR   71'   p. 30	
Me 23   10	<b>19h00 8½</b> Italie-France 1963   Federico Fellini   vostEN   138'   p. 18	
Je 24   10	<b>18h30 The Wolf Man</b> USA 1941   George Waggner   vostFR   70'   p. 51	<b>20h00 Who I Am Not</b> Roumanie-Canada-Afrique du Sud 2023   Tunde Skovran   vostEN   documentaire   107'   p. 19
Ve 25   10	<b>18h30 Lola</b> France 1961   Jacques Demy   vostEN   90'   p. 15	<b>20h30 Cult Fiction Double Bill: Frankenstein + The Bride of Frankenstein</b> USA 1931/1935   James Whale   vostFR   70'+74'   p. 52
Sa 26   10	<b>16h00 Frankenweenie</b> USA 2012   Tim Burton   vostFR   87'   p. 59	<b>18h00 The Phantom of the Opera</b> USA 1925   Rupert Julian   EN intertitres   93'   p. 53
Di 27   10	<b>15h00 Bibi Blocksberg</b> Deutschland 2002   Hermine Huntgeburth   Deutsche Fassung   106'   p. 64	<b>17h15 Casper</b> USA 1995   Brad Silberling   version française   90'   p. 65
Lu 28   10	<b>18h30 Macaroni Maccheroni</b> Italie 1985   Ettore Scola   vostFR   104'   p. 43	<b>20h30 Abbott and Costello meet the Mummy</b> USA 1955   Charles Lamont   vo   79'   p. 55
Ma 29   10	<b>18h30 Trainspotting</b> UK 1996   Danny Boyle   vostFR+DE   93'   p. 20	<b>20h30 Marcello Mio</b> France-Italie 2024   Christophe Honoré   vo   120'   p. 47
Me 30   10	<b>18h30 The Hunchback of Notre Dame</b> USA 1923   Wallace Worsley   EN intertitres   93'   p. 56	<b>20h30 Dracula</b> USA 1931   Tod Browning   vostFR   75'   p. 57
Je 31   10	<b>18h30 Lost Weekend - Halloween Edition</b> Screening of the selected short films   vostEN   approx. 70'   p. 13	<b>20h30 Late Night with the Devil</b> Australia-USA-UAE 2023   Cameron Cairnes, Colin Cairnes   vostDE   93'   p. 13

## Things to Come

### On Dangerous Ground: The Films of Ida Lupino

Ida Lupino, from a UK showbiz family, had a solid Hollywood career as an actress, often appearing in noirs such as Raoul Walsh's *They Drive by Night* (1940). But increasingly, she became involved in filmmaking behind the camera. In November, the Cinémathèque will showcase six of Lupino's works as a director, including new restorations of two of her most important films: *Outrage* (1950), a noir-ish film about rape made in a time of extreme censorship and the hard-boiled, heart-pounding *The Hitch-Hiker* (1953), often described as the only true film noir directed by a woman. Also screening: *Never Fear*; *The Bigamist*; *On Dangerous Ground* and *The Trouble with Angels*.



Never Fear



The Hitch-Hiker



The Bigamist



On Dangerous Ground

Attention, les séances commencent ponctuellement aux horaires communiqués.

# Cinémathèque Flashback

## City Open Air Cinema @Knuedler : les brèves



Avec près de 10 000 personnes venues nous rejoindre pendant 8 jours, malgré la pluie, cette édition restera gravée dans nos mémoires.

La soirée de clôture a été marquée par un événement exceptionnel : un ciné-concert inoubliable avec des films muets emblématiques de Buster Keaton et Charlie Chaplin, accompagnés en live par Hughes Maréchal, Sébastien Walnier et Ronald Van Spaendonck.

© Lynn Theisen & Steve Ginepri





Coproduction Cinémathèque & Phiharmonie

# Ciné-Concert

**Os Faroleiros**



## » Le film

### Os Faroleiros

*The Lighthouse Keepers* Portugal 1922 | Maurice Mariaud | vostEN | 72' | Cast : Maurice Mariaud, Abegaida De Almeida, Alberto Castro Neves, Maria Sampaio ► Digitally restored as part of the FILMar project, helmed by Cinemateca Portuguesa with the support of EEAGrants 2020-2024

In a community of fishermen on the Portuguese coast, two lighthouse keepers fall in love with the same woman who has recently lost her father. The conflict reaches its apex in their isolated lighthouse...

« Directed by Maurice Mariaud, *Os Faroleiros* was shot by the turbulent waters where the Tagus meets the Atlantic. Presumed for decades to be a lost film, it was found in Porto in 1993 at the Bolhão Palace. Innovation and technical daring earned *Os Faroleiros* undisputed recognition as a masterpiece of European silent film. » (*Culturgest*)

## » L'accompagnement musical

Newly commissioned score by Daniel Moreira

**The Arditti Quartet**

**Irvine Arditti** violin

**Ashot Sarkisskan** violin

**Ralf Ehlers** viola

**Lucas Fels** cello



**Ve 11 | 10 19h30**  
à la **Philharmonie**

### Tickets

12/22/32/38 €  
philharmonie.lu  
(+352) 26 32 26 32

# Lost Weekend – Halloween Edition

48 Hour Film Challenge



Do not adjust your set.

Filmreakter drops by the Cinémathèque to present a horror-themed special edition of their popular LuxFilmFest event. *Lost Weekend* challenges all filmmakers, from complete beginners to seasoned professionals, to make a short film - from conception to finished product - in only 48 hours. They supply the theme, a line of dialogue, a prop and a different horror genre for each team - and the filmmakers return with a full program of scary movies to screen for you at Halloween!

In collaboration with Filmreakter asbl, LuxFilmFest and the support of Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte and ARRI Rental

## Lost Weekend – Halloween Edition

Screening of the selected short films | vostEN | approx. 70'

A screening of the short films produced for the *Lost Weekend Halloween Edition*, in the presence of the filmmaking teams.

Followed by a break and

### Filmreakter's Cinélunatique

**Make it a double feature!** Following their screening of oven-fresh short films, *Lost Weekend* is joined by its sister project *Cinélunatique* to bring you a B-movie rollercoaster in the best do-it-yourself spirit!

#CinémathèqueUnreleased

### Late Night with the Devil

Australia-USA-UAE 2023 | Colin Cairnes, Cameron Cairnes | vostDE | 93' | digital | Cast : David Dastmalchian, Laura Gordon, Ian Bliss ▶ SXSW Festival 2023

A live television broadcast on October 31, 1977 goes horribly wrong, unleashing evil into the nation's living rooms when the overly ambitious host invites a supposedly possessed 13-year old girl.

« It's absolutely brilliant. I couldn't take my eyes off it. » (*Stephen King*)

« Delightfully dark, *Late Night with the Devil* proves possession horror isn't played out – and serves as an outstanding showcase for David Dastmalchian. » (*Rotten Tomatoes*)

Je 31 | 10 18h30

Free entry

Je 31 | 10 20h30



# Further Special Screenings



Glorious Films on Film | Trainspotting



Great Restorations | 8 1/2

## Hommage à Anouk Aimée

La grande Anouk Aimée nous a quittés en juin à l'âge de 92 ans. Outre *La Dolce Vita* et *8 1/2* de Fellini, que nous présentons déjà dans notre rétrospective Mastroianni (voir p. 42), le rôle le plus emblématique d'Aimée est peut-être la protagoniste-titre de *Lola*, réalisé par Jacques Demy en 1961. Le personnage est tout aussi emblématique que le personnage Lola Lola qu'interprète Marlene Dietrich dans *L'Ange bleu* de Josef von Sternberg, qui était l'inspiration pour ce rôle hors du commun.

### Lola

France 1961 | Jacques Demy | vostEN | 90' | digital | Cast : Anouk Aimée, Marc Michel, Jacques Harden

Lola, danseuse de cabaret, élève un garçon dont le père, Michel, est parti depuis sept ans. Elle l'attend, elle chante, danse, et aime éventuellement les marins qui passent. Roland Cassard, un ami d'enfance retrouvé par hasard, devient très amoureux d'elle. Mais elle attend Michel...

« De sa fausse allégresse en noir et blanc, on ne se souvenait pas de l'émotion de chaque instant que provoquent, dans cet admirable mélodrame sans larmes, le mouvement perpétuel des corps et des sentiments, un désenchanté enchantement. » (*Marianne*)

« Oscille entre la perfection subtile de la construction de son récit, fait de plusieurs histoires entrecroisées, et l'apparente liberté de sa mise en scène. » (*Olivier Père*)

« Like an adolescent's dream of romance, formed from old movies. The film gives us life rosetinted – a lovely, quirky mixture of French-movie worldliness circa 1939 and the innocent cheerfulness of MGM musicals of the forties. Demy gently mocks romantic movie effects, which he employs more romantically than ever. » (*Pauline Kael*)

Ma 01 | 10 20h30  
Ve 25 | 10 18h30





## Collection Louis Schiavo : Jazz Rarities

Louis Schiavo, peintre d'origine corse de renommée internationale, est un passionné de jazz qui, au cours de sa vie, a rassemblé une collection importante de films documentaires sur ce sujet. Il a fait don de cette collection de « Jazz Rarities » à la Cinémathèque de la Ville de Luxembourg en 2013.

Me 02 | 10 18h30

### Introduction to the film

in English | about 10'

## Talmage Farlow

USA 1981 | Lorenzo DeStefano | vo | documentaire | 59' ▶ Best Documentary Nominee, Chicago International Film Festival 1981

Talmage Farlow was a one-of-a-kind jazz guitar player, who suddenly burst onto the scene in the late 1940s, playing with all the jazz greats of his time, including in a famed trio with Charles Mingus and Red Norvo. Just as suddenly, Tal, as his friends called him, walked out of the limelight in 1958. This documentary, shot on gorgeous 16mm, tries to find out what happened in the 20-odd years since Farlow left the world of jazz.

« Superb. Brilliantly crafted. A remarkable film about a remarkable artist. » (*Sight & Sound*)

« A revealing glimpse of Mr. Farlow, both as a person and a musician. As much concerned with a philosophy of life as it is with music. » (*New York Times*)

« One of the most striking portrait documentaries ever made, a classic. » (*Jazz Educators Journal*)



## Séance spéciale seniors

Dans le cadre du Kino mat Häerz

*Kino mat* ♥ : c'est le rendez-vous à ne pas manquer pour passer un après-midi rempli de rires et de rêves.

## De Superjhemp Retörns

Luxembourg 2018 | Felix Koch | version originale luxembourgeoise avec sous-titres français | 100' | digital | Cast : André Jung, Désirée Nosbuch, Etienne Halsdorf, Jules Werner, Luc Feit, Tommy Schlessler | 6+

Pour sauver le petit Luxusbuerg d'une catastrophe cosmique, un fonctionnaire d'état en pleine crise de la cinquantaine doit récupérer ses pouvoirs surnaturels perdus depuis bien longtemps et affronter sa plus grande peur : sa famille.

Um das kleine Luxusburg vor einer kosmischen Katastrophe zu retten, muss ein Staatsbeamter in der Midlife-Crisis zu seinen verschollenen Superkräften zurückfinden und sich seiner größten Angst stellen: seiner Familie.

« Der Film ist vollgestopft mit Gags, sowohl verbalen und visuellen, die typisch luxemburgisch sind. » (*Lëtzebuurger Journal*)

« Un film de super-héros 100% local. » (*Cineuropa*)

« C'était une mission à la hauteur d'un superhéro : le film *Superjhemp Retörns* est devenu, en deux mois, le film luxembourgeois le plus vu au cinéma. » (*5minutes.lu*)



En collaboration avec le Service seniors de la Ville de Luxembourg

Je 03 | 10 14h30

Le Service seniors et la Ville de Luxembourg invitent les spectateurs à une réception conviviale après la projection

En collaboration avec la Fondation Cavour, sous le patronage de l'Ambassade d'Italie

## Great Restorations

Projections de prestigieuses restaurations, découvertes ou redécouvertes de films emblématiques : face à la prolifération multicanaux des images mouvantes, *Great Restorations* fait renaître l'expérience unique du 7<sup>e</sup> Art présenté dans toute sa splendeur d'origine dans une salle obscure.

Me 23 | 10 19h00

8 ½

*Otto e mezzo* Italie-France 1963 | Federico Fellini | vostEN | 138' | digital | Cast : Marcello Mastroianni, Anouk Aimée, Claudia Cardinale  
 ► Best Foreign Language Film, Oscars 1964 ► Best Costume Design, Black-and-White, Oscars 1964



Introduction to the film by Oreste Sacchelli in English | 15'

Struggling to find inspiration for his next project, acclaimed director Guido Anselmi wrestles with his dreams, memories and desires in his search for creativity. Blending visions with reality, his artistic crisis leads him down many strange and twisted paths, as his life unravels around him.

« Mastroianni gives what might be the greatest performance of his legendary career, making an ideal focus of attention for Fellini's cinematic pyrotechnics. » (*Christian Science Monitor*)

« The best film ever made about filmmaking. » (*Chicago Sun-Times*)

## Intersex Awareness Day

To celebrate Intersex Awareness Day, held annually on October 26, Cinémathèque de la Ville de Luxembourg has teamed up with Intersex & Transgender Luxembourg, Ville de Luxembourg and CID Fraen an Gender for a special screening on October 24, followed by a discussion.

## Who I Am Not

Roumanie-Canada-Afrique du Sud 2023 | Tunde Skovran | vostEN | documentaire | 107' | digital ► Best Director & Mermaid Award, Thessaloniki Documentary Film Festival 2023

What makes a male, and what makes a female? Where do we draw the line, and does it really matter? Sharon-Rose Khumalo, a South African beauty queen, plunges into an identity crisis after finding out she is intersex. The only person who will help is Dimakatso Sebidi, a male-presenting intersex activist who turns out to be her complete opposite. The two parallel but divergent stories are an intimate look at the struggle of living in a male-female world, when you are born in-between.

« Skovran allows the complexities of Khumalo and Sebidi's lives to emerge organically, without pushing at story arcs or trying to find direct reflections. *Who I Am Not* is a celebration of sorts, although Sebidi experiences emotionally fraught moments, they are also seen to be in a loving relationship with their girlfriend and close with their family, while Khumalo's general air of positivity leaps from the screen. » (*Screen*)



In collaboration with Intersex & Transgender Luxembourg, Ville de Luxembourg, CID Fraen an Gender

Je 24 | 10 20h00

The film will be followed by a discussion with the associations.

## Glorious Films on Film

As a film archive as well as a cinema, the Cinémathèque is proud to show films on celluloid. *Glorious Films on Film* showcases major movies on 35mm, the predominant way of showing films for decades. Now it's your turn to (re)join the family of viewers of this carefully chosen print from the vaults.

Ma 29 | 10 18h30

### Trainspotting

UK 1996 | Danny Boyle | vostFR+DE | 93' | 35mm | Cast : Ewan McGregor, Ewen Bremner, Jonny Lee Miller ▶ Nominee, Best Adapted Screenplay, Oscars 1997

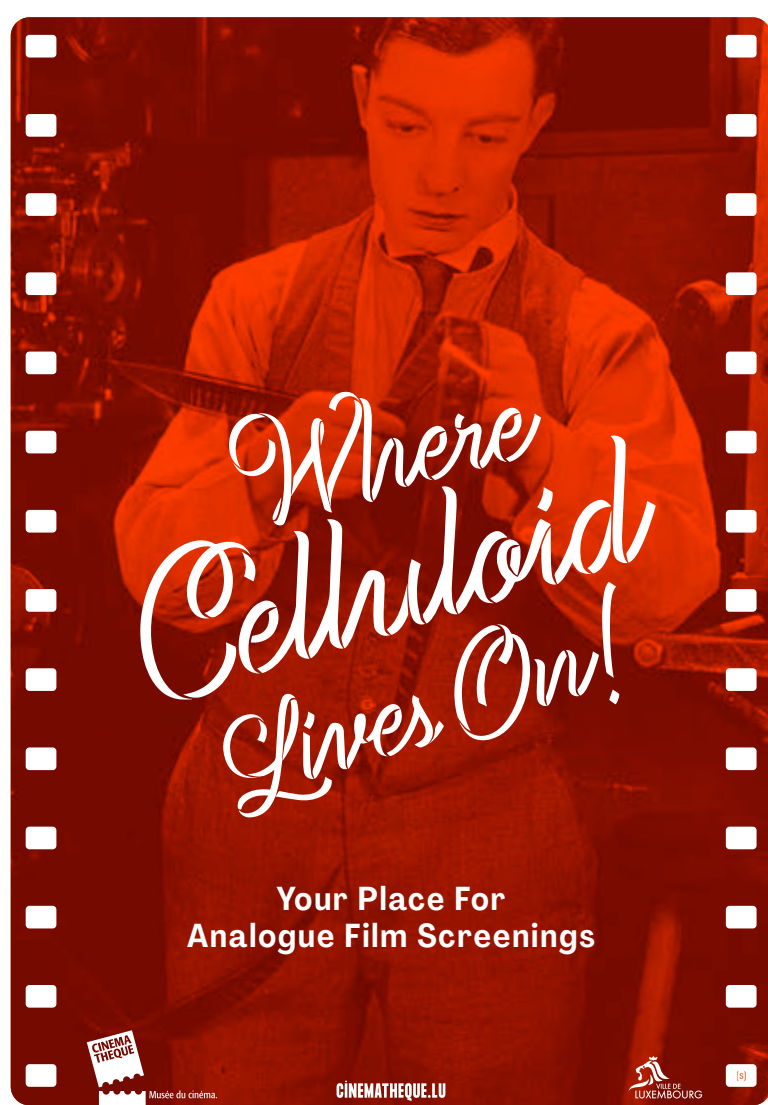


**Introduction to the film and the projected print**  
in English | about 15'

Les aventures tragi-comiques de Mark Renton, junkie d'Édimbourg, qui va tenter de se séparer de sa bande de copains, losers, menteurs, psychopathes et voleurs.

« A searing pop-art portrait of a lost generation blowing out its brains. As they rail, chuckle, shout and dive into darkness, you're trapped yourself between a bellylaugh and a scream. » (*Chicago Tribune*)

« Supercharged with sulphurous humour. » (*The Guardian*)



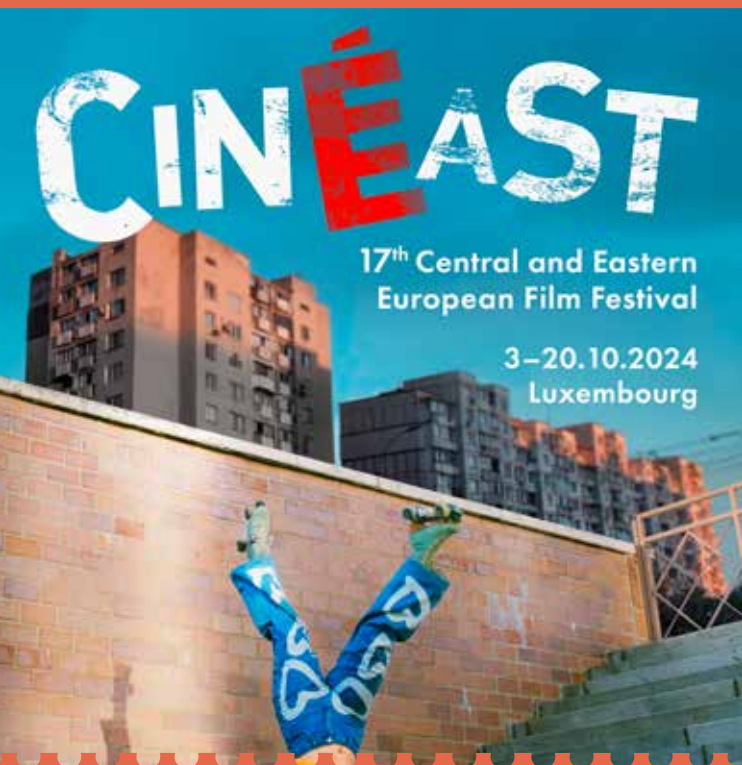
CINEMA  
THEQUE

Musée du cinéma.

CINEMATHEQUE.LU

MUSEE DE  
LUXEMBOURG

(B)



# Cineast Festival

Festival du Film d'Europe Centrale et Orientale  
Du 3 au 20 octobre 2024

The 17<sup>th</sup> edition of CinEast presents a rich selection of films from Central and Eastern Europe. The programme includes over 65 features, 50 shorts, 30+ guests, concerts, exhibitions, debates, and more. Screenings will be held at the Cinémathèque, Ciné Utopia, Kinepolis Kirchberg, and other venues, with part of the programme also available online.

This year the festival features a Focus on Croatia including about a dozen films, several Croatian guests, a ciné-concert, an exhibition, and a special 'Croatian evening.'

The thematic cycle 'United We Stand' explores geopolitical and social questions through films, a photo exhibition, and a debate. The festival also offers themed evenings, screenings for young audiences, musical events, and opportunities to try Eastern European food.

The Cinémathèque, a key festival venue, will host numerous screenings and events, including a special ciné-concert featuring Walter Ruttmann's *Berlin: Symphony of a Great City* with live music by the Croatian band Chui, Q&As, the Women's Event, talks on the climate crisis and Ukraine, late-night shows, several national evenings and films for children.

**Organisé par CinEast asbl en collaboration avec la Cinémathèque, Neimënster, le groupe Kinepolis et d'autres partenaires**

## Tickets

Festival pass : 40 €  
Billet : 9 €

## Informations et programme complet

[www.cineast.lu](http://www.cineast.lu)

## Contact

[festival@cineast.lu](mailto:festival@cineast.lu)



Ve 04 | 10 18h30

## Minghun

Pologne 2024 | Jan P. Matuszyński | vostEN | 95' | digital | Cast : Marcin Dorociński, Daxing Zhang, Natalia Bui, Ewelina Starejki, Antoni Sztaba

Jurek and his Chinese father-in-law, Ben, confront the loss of a loved one by performing the Chinese ritual of minghun – a post-mortem wedding. Together, they embark on an emotional journey to find the perfect partner for the deceased to spend eternity with. A poignant story of hope, love, and the search for life's meaning.

« When I think of *Minghun*, there are a few different films that come to my mind - from *Parasite*, which combines existential weight with lightness and humor, to Kieslowski's films, to some works of Michael Mann, which despite the genre often strongly explored issues of loneliness and inevitability, or finally outstanding films about loss like Alejandro Gonzalez Iñárritu's *21 Grams* or Isabel Coixet's *The secret life of words*. » (Director's note)



Ve 04 | 10 20h30

## Holy Week

Săptămâna mare Roumanie-Suisse 2024 | Andrei Cohn | vostEN | 133' | digital | Cast : Doru Bem, Ciprian Chiricheș, Mario Dinu, Nicoleta Lefter, Cristina Flutur ▶ Forum, Berlinale 2024 ▶ Meilleur Acteur, Festival de Sarajevo 2024

In the face of relentless pressure from a village steeped in prejudice and anti-Semitism, Leiba, a Jewish innkeeper in 1890s Romania finds himself trapped in a suffocating web of fear and hate. As real danger and imagined fears start to blur together in his mind, Leiba slips down a dark and dangerous path with terrifying consequences.

« A compelling, relevant, timely and universal meditation on xenophobia, aided by excellent performance. » (*Cineuropa*)

« A world as beautiful in its rural simplicity as it is tainted by prejudice and simmering conflicts, witness to a vicious and endless cycle of hatred, as the director describes it. » (*Films in Frame*)



## Great Restorations - 100<sup>th</sup> anniversary of Oldřich Lipský Happy End

Tchécoslovaquie 1967 | Oldřich Lipský | vostEN | 73' | digital | Cast : Vladimír Menšík, Jaroslava Obermaierová, Josef Abřhám, Bohuš Záhorský, Stella Zázvorková ▶ Meilleur film, Festival du Film de Sitges 1969

Stories about love are all the same: a happy beginning and an unhappy ending. *Happy End* is an original love story run in reverse and a highly inventive experimental comedy. A half-forgotten gem of Czechoslovak cinema and a treat for cinephiles. Digitally restored version presented to mark the 100th anniversary of the birth of Czech director Oldřich Lipský.

« *Happy End* can astonish even the most cinephilic audiences today with its singular bravura, in a way vanishingly few feature films from the Golden Age of European cinema still can... It requires considerable mental gymnastics on the part of viewers to make sense of a narrative running in two temporal directions at once, each with very different implications for the fates of the characters on screen. » (*Senses of Cinema*)

## 78 Days

78 dana Serbie 2024 | Emilija Gašić | vostEN | 80' | digital | Cast : Viktorija Vasiljević, Milica Gicić, Tamara Gajović, Pavle Čemerikić, Maša Čirović ▶ Bright Future, Rotterdam 2024 ▶ Meilleur film, Innsbruck 2024

Three sisters document their daily life in the countryside after their father is called to the army. When a boy and his sister from Belgrade move in nearby, new friendships ease their fear of the bombs. Set against the NATO bombing of Serbia, this coming-of-age film captures the carefree days of youth amid a brutal historical moment.

« A visually compelling, deft fragmentation of personal narrative amidst greater conflict. » (*International Cinephil Society*)

Sa 05 | 10 16h00



Sa 05 | 10 17h45





Sa 05 | 10 19h30

## Árni

Hongrie 2023 | Dorka Vermes | vostEN | 103' | digital | Cast : Péter Turi, Andrea Spolarics, Zoltán Gyöngyösi, Botond Kovács, Zoltán Koppány  
 ▶ Festival de Venise 2023

Árni, an animal keeper in a traveling circus, prefers animals to people but struggles with deep loneliness. This impressive debut film is slow, meditative, visually stunning, and powerful in its poetic realism and subtle storytelling.

« This is a character study with nerve; its miserable people aren't conventionally attractive, but they're depicted with raw candor and compassion. » *(Roger Ebert)*

« A slow-burn slice-of-life drama with an exceptional lead performance from newcomer Peter Turi. » *(The Film Verdict)*

### CinEast Late Night en collaboration avec CinéLunatique

## Chainsaws Were Singing

Mootorsaed Iaulsid Estonie 2024 | Sander Maran | vostEN | 117' | digital | Cast : Karl-Joosep Ilves, Laura Niils, Janno Puusepp, Martin Ruus, Rita Rätsepp ▶ Special Jury Mention, Fantasia 2024

When a chainsaw-wielding killer is on the loose, even lovebirds aren't safe. This wildly funny musical horror comedy, described as 'The Texas Chainsaw Massacre meets Monty Python,' offers an XXL portion of gore and goofiness.

« A lo-fi masterpiece and a cult classic in the making. The *Citizen Kane* of gory stupidity. » *(Nightmare on Film Street)*

« This film brims with genuine cinematic ingenuity and an infectious playfulness that will put a song in your heart and a smile on your face. » *(Fantasia)*



### Cinema Paradiso meets CinEast Sans paroles – Without Dialogue – Ohne Worte

## Cow on the Moon

Yougoslavie (Croatie) 1956-1964 | Programme de courts métrages d'animation | sans paroles | 48' | digital | EA

▶ Voir p. 61

## Marathon de courts-métrages de fiction (nord)

Sélection de courts-métrages de fiction de pays d'Europe centrale et orientale 2023-2024 | vostEN | 120' | digital

A selection of remarkable short fiction films from Czech Republic, Estonia, Hungary, Lithuania, Poland, Slovakia and Ukraine.

### En présence de la réalisatrice Maria Zbąska, suivi d'un débat (Women's Event)

## It's Not My Film

To nie mój film Pologne 2024 | Maria Zbąska | vostEN | 100' | digital | Cast : Zofia Chabiera, Marcin Sztabiński

Wanda and Janek love each other, but at the same time they cannot stand each other anymore. They decide to deal with their relationship crisis in an adventurous way – to go on a hiking trip along the Polish Baltic coast. Strict rules – no phones, no whining – just the two of them. If they manage to obey the rules, they will stay together forever but if they fail – they part ways. The film takes us on that personal journey with them.

Di 06 | 10 15h00

Recommandé  
 à partir de 4 ans

Di 06 | 10 16h30



Di 06 | 10 19h00



Lu 07 | 10 18h30

## Mr. and Mrs. Stodola

**Manželé stodolovi** Tchéquie-Slovaquie 2023 | Petr Hátle | vostEN | 100' | digital | Cast : Jan Hájek, Lucie Žáčková, Jelena Juklová, Dana Syslová, Barbara Lukešová ▶ First Feature Competition, Black Nights 2023



Mr. and Mrs. Stodola, an ordinary Czech couple in a quiet village, began a killing spree in the early 2000s, unnoticed by neighbors and police investigating local pensioners' deaths. This is an intimate and eerie psychological true-crime drama.

« A world away from cinema's usual approach to serial killers, *Mr And Mrs Stodola* offers only a dead-end village's notion of glamour, and not a hint of superior intelligence or deep-rooted psychological compulsion. Killing is just a means to an end, carried out messily, part of a poorly planned life rather than a true route to a better one.... Hollywood feeds us fantasies, but this is the real thing. » (*Eye For Film*)

Lu 07 | 10 20h30

## Lesson Learned

**Fekete pont** Hongrie 2024 | Bálint Szimler | vostEN | 119' | digital | Cast : Paul Mátis, Anna Mészöly, Ákos 'Dadan' Kovács, Inez Mátis, Gábor Ferenczi ▶ Meilleure actrice et Mention spéciale, Locarno 2024 (Cineasti del Presente)



In a Hungarian school system in crisis, Juci, an aspiring teacher, and Palkó, who has just returned from Germany, join a new school. Juci challenges outdated methods while Palkó's prank causes trouble, making their school experience difficult. Their stories highlight the oppressive system and reflect broader issues in Hungarian society.

« A film of utmost importance for the themes it tackles, but that is outstanding beyond its socio-political relevance: it is a film of pure cinematic bliss, outstanding beyond its subject, for its strong and balanced narrative qualities. » (*Easteuroflix.com*)

## Drowning Dry

**Sesės** Lituanie-Lettonie 2024 | Laurynas Bareiša | vostEN | 88' | digital | Cast : Gelminė Glemžaitė, Agnė Kaktaitė, Paulius Markevičius, Giedrius Kiela ▶ Léopards pour la Meilleure mise en scène et Meilleure interprétation, Locarno 2024 ▶ Candidat lituanien aux Oscars

Two families spend a weekend at a country house, enjoying the lake, cooking, and discussing finances. Though there is some envy, their time together is peaceful until a near-tragic accident changes everything. An originally told story about dealing with trauma and loss.

« An absorbing and intensely conceived story that acutely dramatizes the difficulty of overcoming a sudden loss. » (*Roger Ebert*)

« An wonderfully destabilising film hiding an ever-burning emotional fire beneath a layer of sophisticated sang-froid. » (*Cineuropa*)

### Cine-concert

## Berlin: Symphony of a Great City (feat. Chui)

**Berlin. Die Sinfonie der Großstadt** Allemagne 1927 | Walther Ruttmann | documentaire | muet avec accompagnement musical live | 62' | digital

A timeless portrait of Weimar Berlin, made under the influence of *Rien que les heures* (1926) by Cavalcanti and relying on the Soviet montage school and the expressionism of Dziga Vertov, who in turn was inspired by Ruttmann's work for *Man with a Movie Camera* (1929). Presented with live soundtrack by the acclaimed Croatian space jazz rock band Chui (keyboards, saxophone, drums, bass). Drawing heavy inspiration from vintage sci-fi TV shows, movies, and comic books, Chui have created a distinctive musical style that remains anchored in jazz while boldly exploring other genres.

« This is pure cinema, a work of visual rapture that often feels like stepping into a time machine. » (*The Front Row*)

Ma 08 | 10 18h30



Ma 08 | 10 20h30

### Tickets

€13 (presale)

€16 (doors)



Me 09 | 10 18h30

## Our Lovely Pig Slaughter

**Mord** Tchéquie-Slovaquie 2024 | Adam Martinec | vostEN | 84' | digital | Cast: Karel Martinec, Pavlína Balner, Miloslav Čížek, Aleš Bílík, Karín Bílíková ▶ Mention spéciale du Jury, Festival de Karlovy Vary 2024



For Karel, the annual pig slaughter on his family farm is a sacred tradition of revelry and feasting. This year, however, everything seems to unravel. The film offers an intimate, lively portrait of Czech temperament with visceral characters and biting humor reminiscent of Czech New Wave classics.

« Debuting filmmaker Adam Martinec delivers a probe into Czech identity and generational conflict set against the fading tradition of domestic pig slaughter. » (*Cineuropa*)

« Martinec adeptly manages the storytelling logistics of four generations clashing within a single courtyard in an anatomy of a Czech family and Czechness itself. » (*Cineuropa*)

### Soirée ukrainienne

**En présence de la réalisatrice Olha Zhurba, suivi d'un débat sur la situation en Ukraine**

Me 09 | 10 20h15

## Songs of Slow Burning Earth

**Pisni zemli, shcho povil'no horyt** Ukraine-Danemark-Suède-France 2024 | Olha Zhurba | documentaire | vostEN | 95' | digital ▶ Festival de Venise 2024



This audiovisual diary of Ukraine's descent into war, filmed over two years at varying distances from the front, traces the subtle changes in Ukrainian society. The panic and horror of the first weeks of the Russian invasion slowly give way to numb silence and the acceptance of death and destruction. The ultimate tragedy is the normalisation of war.

Je 10 | 10 18h30

## Silence of Reason

Macédonie-Bosnie-Herzégovine 2023 | Kumjana Novakova | documentaire | vostEN | 63' | digital ▶ Human Rights Award, Documentary Competition, Sarajevo 2023; Best Director, Envision, IDFA 2023; Golden Lily for Best Film, goEast 2023; Prix International, Cinéma du Réel 2024

This forensic video essay highlights the testimonies of women subjected to systematic violence at the Foča rape camps during the Bosnian war. By focusing solely on the victims, the film avoids 'mythologizing the horrible' and contributes significantly to recognizing sexual violence and rape as crimes against humanity.

« Following *Disturbed Earth*, Kumjana Novanova presents a profound, fluid and uncompromising work that aims to serve as a call for remembrance. » (*Cineuropa*)

« A tiny cinematic memorial to both [the womens'] courage and their selfless contribution to a more just society. » (*Kumjana Novakova*)

### Soirée slovène

**En présence de la réalisatrice Maja Doroteja Prelog**

## Cent'anni

Slovénie-Italie-Pologne-Serbie-Autriche 2024 | Maja Doroteja Prelog | documentaire | vostEN | 87' | digital ▶ Compétition documentaire, Festival de Sarajevo 2024

After surviving a terminal illness diagnosis and treatment, Blaž sets off on a celebratory Giro d'Italia. His partner, filmmaker Maja Doroteja Prelog, is supposed to make a film about it. The result is boldly personal and intense, encompassing a video diary, a making-of film, a travelogue, and a daring probe into the heart of an unraveling couple.

« A rare personal and sincere film in which its filmmaker gives her all. It is also a highly subjective one, but rightfully so, since its topics are sensitive, and the director does not judge anyone apart from herself. Rarely do we see a person willing to expose her inner life to us to such an extent. » (*Cineuropa*)



Je 10 | 10 20h00



Ve 11 | 10 18h30

## Gerí's Wish

Bulgarie-Finlande 2024 | Tonislav Hristov | documentaire | vostEN | 81' | digital ▶ Sélection officielle, Shanghai 2024



A Bulgarian girl from an orphanage, Geri, is a senior at a local high school. She is a diligent student and has good chances of going to university. The final exams are approaching, and this has a much bigger meaning for her than for many others, because after graduation she will move out from the orphanage and start a new life.

« In the realm of cinema, there are films that entertain, films that educate, and then there are those that touch the very core of our being, leaving an indelible mark on our souls. Geri's Wish falls into the latter category. » (*Manmankan*)

**En présence de la réalisatrice Marta Kovářová et protagoniste Jiří Svoboda, suivi d'un débat (Screenings for the Future)**

Ve 11 | 10 20h15

## The World According to My Dad

Jiříkovo vidění Tchèque-Slovaquie 2023 | Marta Kovářová | documentaire | vostEN | 77' | digital ▶ Sélection officielle, Ji.hlava 2023



A researcher at the Institute of Physics of Materials came up with an idea on how to reduce greenhouse gas emissions through a global carbon tax. His daughter, a punk rocker and visual artist, is making a film diary about his quixotic fight for climate justice. An energising father-daughter buddy movie about contagious enthusiasm to do things that make sense.

« The film with quirky protagonists brings environmental activism in a form that does not lack humour and insight. » (*KVIF*)

**En présence de l'actrice Lilla Kizlinger**

## In the Jaws of Life

U raljama života Yougoslavie 1984 | Rajko Grlić | vostEN | 95' | digital | Cast : Vitomira Lončar, Gorica Popović, Bogdan Diklić, Semka Sokolović Bertok, Mira Furlan, Rade Šerbedžija, Miki Manojlović, Bata Živojinović ▶ Golden Arena, Meilleure Réalisation, Meilleure Musique, Festival de Pula; Prix de la critique pour le "Meilleur film yougoslave 1984"

Štefica, a lonely woman from Zagreb struggling with weight and depression, changes her lifestyle with encouragement from a colleague and finds self-acceptance through three men. Filmmaker Dunja, dealing with her own romantic issues, directs a TV series based on Štefica's story. This adaptation of Dubravka Ugrešić's novel Štefica Cvek *In The Jaws Of Life* was named Best Yugoslav Film of 1984, celebrating its 50<sup>th</sup> anniversary.

« Grlić's films are a rarity in Yugoslavia: modern and witty stories of urban neurosis, mid- life crisis, upwardly-mobile media people, ex-convicts who cannot fit in and artists who have sold out. » (*The Financial Times*)

**En présence de l'actrice Lilla Kizlinger**

## Some Birds

Valari Madarak Hongrie 2023 | Dániel Hevér | vostEN | 90' | digital | Cast : László Szacsavay, Lilla Kizlinger, Péter Valcz, Adrienn Réti, Péter Barbinek

Béla feels betrayed when his son places him in a nursing home, where he befriends Zoé, a rebellious teenager doing community service. Despite their age difference, their shared loneliness forms a strong bond. This story explores a cross-generational friendship and the often-overlooked issue of aging, filled with humor, compassion, and optimism.

Sa 12 | 10 16h00



Sa 12 | 10 18h00





Sa 12 | 10 20h15



En présence de la réalisatrice Liis Nimik

## Sundial

Päikeseaeg Estonie 2023 | Liis Nimik | documentaire | vostEN | 65' | digital ▶ Sélection Officielle, Visions du Réel 2023; Sélection officielle, Hot Docs 2023

In nature everything is in balance. In the circle of life, which never ends, everyone has their task – plants and mushrooms, insects, animals as well as humans. This diverse orchestra always finds its rhythm and tone. Recognising the distinctiveness of being human, this film looks at what our possibilities are to peacefully coexist within the fabulous world of nature.

« *Sundial* is a truly cinematic experience, a feat of natural images that gain a gravity and depth through the grainy 16 mm cinematography. It is primal and oneiric, subverting viewers' expectations in a subtle way. » (*Cineuropa*)

CinEast Late Night

## Observing

Opazovanje Slovénie-Italie-Croatie-Macédoine 2023 | Janez Burger | vostEN | 82' | digital | Cast: Diana Kolenc, Nataša Keser, Vladimir Vlaškalić, Jure Henigman, Benjamin Krnetić ▶ Critics' Picks, Black Nights 2023

A dark urban story of a violent crime that went viral. Inspired by a real-life event and based on strong performances and a powerful cinematographic approach, this is a tense and gripping drama about the limits of culpability on Facebook and the moral dilemmas faced by the global village crowd.

« This is both a gripping drama, cleverly put together and boasting excellent performances, and an extraordinary attempt to tackle a pressing, international social problem. » (*Dmovies*)



Sa 12 | 10 22h00

Cinema Paradiso meets CinEast

## Pan Tau – Herr Tau in den Wolken

Poplach v oblacích Tschechoslowakei 1978 | Jindřich Polák | deutsche Fassung | 75' | 35mm | Mit : Otto Šimánek, Vlastimil Brodský, Josef Bláha | EA

▶ Voir p. 62

## Marathon de courts-métrages de fiction (sud)

Sélection de courts-métrages de fiction de pays d'Europe centrale et orientale 2023-2024 | vostEN | 139' | digital

A selection of remarkable short fiction films from Albania, Bulgaria, Bosnia and Herzegovina, Croatia, Georgia, North Macedonia, and Romania.

Soirée slovaque  
En présence du réalisateur

## March to May

Od marca do mája Tchéquie 2024 | Martin Pavol Repka | vostEN | 85' | digital | Cast : Zuzana Fialová, Jozef Abafi, Natália Fašánková, Jana Markovičová, Damián Humaj ▶ Mention Spéciale du Jury, Proxima Compétition, Karlovy Vary 2024

A family of five lives together in an old village house. They take life as it goes. The parents are getting older, the children are growing up. The unchanging rhythm of their daily lives is disrupted by the unexpected news that their mother is pregnant. A "slow cinema" intimate family portrait bringing moments of remarkable authenticity and quiet poetry.

« Repka employs a slow-cinema approach that emphasises the minutiae of everyday life. Instead of relying on a traditional plot structure, he focuses on observational details, employing a documentary-like style free from dramatisation. » (*Cineuropa*)

Di 13 | 10 15h00

Empfohlen  
ab 5 Jahren



Di 13 | 10 20h00





Lu 14 | 10 18h30

**En présence des protagonistes du film****Porcelain War**

Ukraine-États-Unis 2024 | Brendan Bellomo, Slava Leontyev | documentaire | vostEN | 87' | digital ▶ Grand Prix du Jury (Meilleur documentaire), Sundance 2024

Slava and Anya are artists from Kharkiv: Slava makes porcelain figurines and his wife Anya paints them. Then comes the Russian invasion, and they decide to stay and fight. An unconventional and delightful documentary about the resilient spirit of 'ordinary people in extraordinary circumstances'.

« A combination of whimsy and devastation... » (*The Wall Street Journal*)

« Masterfully illustrates the enduring power of art in the face of adversity. » (*Awards Daily*)



Lu 14 | 10 20h30

**En présence de la productrice Tina Tišljar****Celebration**

Proslava Croatie-Qatar 2024 | Bruno Ankočić | vostEN | 86' | digital | Cast : Bernard Tomić, Krešimir Mikić, Klara Fiolčić, Jan Doležal, Lars Štern ▶ 'Golden Arena' Meilleur Film, Meilleur Scénario, Meilleur Acteur, Meilleure Photographie, Festival de Pula 2024 ▶ Compétition, Karlovy Vary 2024

Mijo hides in a forest near his village at the end of World War II, unable to return home due to a past choice. Through non-linear scenes spanning 20 years, the film explores how one might fall into extremism, delving into the darker sides of Balkan history. Based on Damir Karakaš's novel, the story remains relevant today.

« Ankočić directs the cast and crew to create just the right mood, aiming to achieve maximum authenticity in his depiction of life there and then. » (*Cineuropa*)

**KIX**

Hongrie-France-Croatie 2024 | Dávid Mikulán & Bálint Révész | documentaire | vostEN | 92' | digital ▶ Mention spéciale, prix FRIPESCI, Festival GoEast 2024 ▶ Meilleur documentaire, Transilvania 2024 ▶ Next:Wave Competition, CPH DOX 2024

A time-lapse documentary following a Budapest street kid over 12 years, KIX is a captivating coming-of-age story, a sharp social study, and a disarming cinematic journey.

« KIX is an emotional and cinematic rollercoaster, an ode to childhood that turns into a sobering account of wild teenage years gone wrong. » (*Cineuropa*)

**Soirée tchèque****En présence du réalisateur et d'autres invités****Her Drunken Diary**

Zápisník alkoholický Tchéquie 2024 | Dan Svátek | vostEN | 90' | digital | Cast : Tereza Ramba, Miloslav König, Martin Finger, Barbara Lukešová, Miroslav Hanuš

Michaela, a young woman from Prague, marries and becomes a mother too early. Isolated and depressed in her in-laws' village home, she turns to alcohol for comfort, facing a difficult journey out of addiction.

**Panopticon**

Panoptikoni Géorgie-France-Italie-Roumanie 2024 | George Sikharulidze | vostEN | 95' | digital | Cast : Data Chachua, Ia Sukhitashvili, Vakho Kedeladze, Malkhaz Abuladze, Salome Gelenidze ▶ Compétition, Karlovy Vary 2024

When Sandro's father becomes a monk, the introverted teen embarks on a conflicted journey of self-discovery, forming new friendships and exploring his sexuality. A beautifully shot coming-of-age story caught between tradition and modernity.

« *Panopticon* may not have quite the all-seeing eye its title implies, but its gaze is piercing and sharp and strange. » (*Variety*)

Ma 15 | 10 18h30



Ma 15 | 10 20h15



Me 16 | 10 18h30



Me 16 | 10 20h30

## Toxic

Akiplėša Lituanie 2024 | Saulė Bliuvaitė | vostEN | 99' | digital | Cast : Vesta Matulytė, Ieva Rupeikaitė, Giedrius Savickas, Vilma Raubaitė, Eglė Gabrenaitė ▶ Léopard d'Or du meilleur film, Locarno 2024

Two 13-year-old girls, aspiring models Marija and Kristina, dream of escaping their bleak Lithuanian hometown. Navigating toxic environments and chaotic dreams, they pursue 'the look' against a harsh reality.

« The director intuitively captures vibrations that cannot be verbalised and that only imagery can convey. » (*Cineuropa*)

Je 17 | 10 18h30

## Intercepted

Canada-France-Ukraine 2024 | Oksana Karpovych | documentaire | vostEN | 93' | digital ▶ Mention Spéciale du Jury Œcuménique, Berlinale 2024

A rare and powerful film revealing the dehumanizing effects of war by contrasting the daily lives of Ukrainians under attack with intercepted phone calls between Russian soldiers and their loved ones. An eye-opening glimpse into the Russian invasion mindset.

« Offers a spare psychological portrait of soldiers at war. An honest depiction of how empathy disappears and malice takes over. » (*Variety*)

## Soirée bulgare

En présence du réalisateur Pavel G. Vesnakov

Je 17 | 10 20h15

## Windless

Bulgarie-Italie 2024 | Pavel G. Vesnakov | vostEN | 93' | digital | Cast : Ognyan Pavlov, Veselin Petrov, Mihail Mutafov, Nadya Derderyan, Lidia Vulkova ▶ Proxima Compétition, Karlovy Vary 2024

After years away, Kaloyan returns to Bulgaria to sell his late father's apartment. The routine task becomes a journey through childhood traumas and memories, leading to self-discovery.

« Immaculately shot, gravely moving. » (*Variety*)



Ve 18 | 10 18h00

## Where Elephants Go

Unde merg elefanții Roumanie 2024 | Gabi Șarga, Cătălin Rotaru | vostEN | 115' | digital | Cast : Ștefan Mihai, Carina Lăpușneanu, Alice Cora Mihalache ▶ Mention Spéciale du Jury Œcuménique, Festival Transilvania 2024

In this vibrant tale of life's unpredictability, three unique souls connect through adventures filled with laughter, tears, and off-beat experiences. They learn to accept each other and themselves, transforming loneliness into companionship and struggles into shared resilience.

« At its heart, *Where Elephants Go* may be a manifesto about both how to live and how to make cinema. This was certainly not the intention of the two writer-directors, but the movie's free spirit and its proficiency in breaking conventions could prove contagious. » (*Cineuropa*)

En présence de la réalisatrice Anna Hints en collaboration avec Tartu 2024, capitale européenne de la culture

## Estonia in short - soirée de courts métrages

Sélection de courts-métrages | 2023-2024 | vostEN | 90' | digital

A selection of short films about Southern Estonia (presented in collaboration with Tartu 2024), together with the short documentary films *Sauna Day* and *The Weight of Light* by Anna Hints in her presence (born in Tartu, winner of the European Film Award for *Smoke Sauna Sisterhood*).

## KIX

Hongrie-France-Croatie 2024 | Dávid Mikulán & Bálint Révész | documentaire | vostEN | 92' | digital ▶ Mention spéciale, prix FIPRESCI, Festival GoEast 2024; Next:Wave Competition, CPH DOX 2024; DOK.edt Award, Doc Fest Munchen 2024

▶ Voir p. 37



Ve 18 | 10 20h30



Sa 19 | 10 16h00

Sa 19 | 10 18h00

## Forever Hold Your Peace

Živi i zdravi Monténégro-Serbie-Tchéquie-Croatie-Macédonie-Slovénie 2023 | Ivan Marinović | vostEN | 100' | digital | Cast : Tihana Lazović, Goran Slavić, Momčilo Pičurić, Goran Bogdan, Snježana Sinovčić Šiškov

Two days before her wedding, Dragana refuses to marry, leaving her groom confused. But the groom's controlling father, determined to uphold tradition, secretly convinces her to proceed. The wedding unfolds with alcohol, gunfire, and dynamite, highlighting the clash between tradition and modern life. A joyful yet bittersweet portrait of a Balkan wedding.

« Meticulously evokes the sort of post-ceremony dinner and celebration that curdle into acrimony. » (*Cineuropa*)

Sa 19 | 10 20h00

## January

Janvaris Lettonie-Lituanie-Pologne 2022 | Viesturs Kairiņš | vostEN | 94' | digital | Cast : Kārlis Arnolds Avots, Alise Danovska, Baiba Broka, Aleksas Kazanavičius, Juhan Ulfšak ▶ Meilleur Long Métrage Narratif International, Tribeca Film Festival 2022 ▶ Candidat letton aux Oscars 2023 ▶ Prix 2024 du réseau EEFFN

Set in January 1991, as Latvia fights for independence, Jazis, an aspiring filmmaker in Riga, dreams of becoming the next Tarkovsky. This poignant coming-of-age story is a nostalgic exploration of memory and experience through cinema.

« A spiky punk energy drives this semi-autobiographical tale of first love and a search for identity that plays out against the turbulent backdrop of Latvia's 1991 fight for independence. » (*Screen International*)



## Cinema Paradiso meets CinEast

### Professeur Balthazar

Yougoslavie (Croatie) 1967-1977 | Programme de courts métrages d'animation de Zlatko Grgić, Boris Kolar, Ante Zaninović | version française | 45' | digital | EA

► Voir p. 63

### Masterclass/ séance surprise

### March to May

Od marca do mája Tchéquie 2024 | Martin Pavol Repka | vostEN | 85' | digital | Cast : Zuzana Fialová, Jozef Abafi, Natália Fašánková, Jana Markovičová, Damián Humaj ▶ Mention Spéciale du Jury, Proxima Compétition, Karlovy Vary 2024

► Voir p. 35

### Répétition du film ayant remporté le Grand Prix CinEast 2024

Voir [www.cineast.lu](http://www.cineast.lu)

Di 20 | 10 15h00

Di 20 | 10 16h15

Recommandé  
à partir de 3 ans

Di 20 | 10 17h30

Di 20 | 10 19h00

Di 20 | 10 20h45





## 100 anni di Mastroianni

**M**arcello Mastroianni incarnait le « cool » italien des années 1950-60 : sexy, intelligent, désabusé et incroyablement drôle. Né il y a 100 ans, en septembre 1924, Mastroianni est devenu l'exemple le plus célèbre du latin lover, de la sophistication décontractée et de l'humour à l'italienne. Il a collaboré avec une large palette de réalisateurs locaux de l'après-guerre, dont Fellini, Scola et De Sica, tous présents dans notre hommage, mais aussi Antonioni, Visconti, Germi, Monicelli, Risi, Zurlini et Comencini et des réalisateurs plus jeunes comme Bellocchio et Tornatore. Ajoutez à cela des réalisateurs étrangers de renom tels que Angelopoulos, dont nous projetons *L'Apiculteur*, ainsi que Manoel de Oliveira, Jacques Demy, Agnès Varda et Robert Altman, et le parcours exceptionnel de ce comédien hors pair est clairement incontournable dans l'histoire du cinéma. Mais on se souviendra surtout de Mastroianni pour ses rôles dans deux films de Fellini : *8 ½*, que nous projetons dans une nouvelle restauration en collaboration avec la Fondation Cavour, et *La Dolce Vita*. Sa présence et son travail – même s'il est aussi bon qu'on a rarement l'impression qu'il travaille – dans ces deux œuvres est devenu tout aussi emblématique que les films eux-mêmes.

### Macaroni

**Maccheroni** Italie 1985 | Ettore Scola | vostFR | 105' | 35mm |  
Cast : Jack Lemmon, Marcello Mastroianni, Daria Nicolodi ▶ Best Actor (Mastroianni), Golden Globes (Italy) 1986

Bob Traven, un vétéran américain, retourne en Italie pour affaires et retrouve Antonio, un ancien ami de guerre. Le mode de vie insouciant de ce dernier choque d'abord Traven, mais il finit par annuler ses rendez-vous pour replonger dans son passé.

« Un psychodrame qui, à travers le portrait psychologique de deux hommes murs, permet au cinéaste de faire le point sur le désespoir et les désenchantements des gens de sa génération. Cela donne une œuvre vive, alerte et attachante. » (*La Revue du Cinéma* n°413)

« I thought my ideas were so clear. I wanted to make an honest film. No lies whatsoever. I thought I had something so simple to say. Something useful to everybody. A film to help bury forever all the dead things we carry around inside. Instead, it's me who lacks the courage to bury anything at all. I really have nothing to say, but I want to say it anyway. »  
(Guido Anselmi, *Mastroianni's character in 8 ½*)

**Ma 01 | 10** 18h30  
**Lu 28 | 10** 18h30





Me 02 | 10 20h00

## Mariage à l'italienne (version française)

**Matrimonio all'italiana** Italie-France 1964 | Vittorio De Sica | version française | 102' | Cast : Sophia Loren, Marcello Mastroianni, Aldo Puglisi  
 ▶ Nominee, Best Foreign Language Film, Oscars 1966 ▶ Nominee, Best Actress (Loren), Oscars 1965



Pendant des années, Filumena a été à la fois servante et maîtresse de Domenico qui, lui, a décidé de se marier avec une jeune fille de bonne famille. Décidé à donner un père à ses trois enfants, elle lui tend alors un piège en lui faisant croire qu'elle est mourante...

« Mastroianni, fine moustache et costume trois pièces, est un savoureux fils de famille veule, paresseux et égocentrique. Sophia Loren, prostituée repentante et maternelle, fille du peuple aux mœurs libres, mais au grand cœur de dame, est éblouissante. » (*Guide du Cinéma*, Éd. Télérama)

Je 03 | 10 19h00  
Di 27 | 10 19h15

## La Dolce Vita

Italie-France 1960 | Federico Fellini | vostFR+DE | 172' | 35mm | Cast : Marcello Mastroianni, Anita Ekberg, Anouk Aimée ▶ Palme d'or, Festival de Cannes 1960 ▶ Best Costume Design, Oscars 1962

Dans *La Dolce Vita*, Mastroianni incarne un chroniqueur désabusé dans un journal à sensations, honteux de la superficialité de sa profession mais trop faible pour se soustraire aux tentations nocturnes qu'elle offre : alcool, femmes faciles et plaisirs exotiques.

« All that we think we want, we don't know and can't control. The dark circus of life, the visual power. Moral force, savage indictment. Intoxicating on every level. » (*The Criterion Collection*)

« The hero is a gossip columnist, Marcello, who chronicles the sweet life of fading aristocrats, second-rate movie stars, aging playboys and women of commerce. The role was played by Marcello Mastroianni, and now that his life has ended we can see that it was his most representative. The two Marcellos – character and actor – flowed together into a handsome, weary, desperate man, who dreams of someday doing something good, but is trapped in a life of empty nights and lonely dawns. » (*Roger Ebert*)





Lu 21 | 10 20h00

## L'Apiculteur

O Melissokosmos Grèce 1986 | Theodoros Angelopoulos | vostFR | 122' | 35mm | Cast : Marcello Mastroianni, Nadia Mourouzi, Serge Reggiani ▶ Compétition officielle, Festival de Venise 1986

Spyros, un apiculteur vieillissant, quitte sa femme après le mariage de sa fille pour sillonner la Grèce en camionnette. En route, il rencontre une jeune vagabonde imprévisible, avec qui il noue une relation autodestructrice.

« Dégage un indicible sentiment d'apaisement et d'humilité, malgré l'humeur chagrine de son personnage-titre. De ce point de vue là l'interprétation de Marcello Mastroianni est un petit monument de réserve : sa seule présence impose d'emblée le visionnage de cette épopée intimiste, aux confins de l'hypnose... L'acteur, tout en intériorité, sous-joue volontairement tout en demeurant étrangement touchant et attachant, insufflant au métrage une bonne dose de sympathie. » (*Sens Critique*)

« Marcello Mastroianni, magnifique, grisonnant, moustachu, opaque. » (*Le Monde*)



## Great Restorations

8 1/2

▶ Voir p. 18

## Marcello Mio

France-Italie 2024 | Christophe Honoré | vo | 120' | digital | Cast : Chiara Mastroianni, Catherine Deneuve, Fabrice Luchini, Benjamin Biolay ▶ Compétition, Festival de Cannes 2024



Chiara est actrice, elle est la fille de Marcello Mastroianni et Catherine Deneuve et le temps d'un été, chahutée dans sa propre vie, elle se raconte qu'elle devrait plutôt vivre la vie de son père. Elle s'habille désormais comme lui, parle comme lui, respire comme lui et elle le fait avec une telle force qu'autour d'elle, les autres finissent par y croire et se mettent à l'appeler 'Marcello'.

« Une comédie nostalgique et poétique, et un fabuleux hommage à Marcello Mastroianni et au 7<sup>e</sup> art en général. » (*Franceinfo Culture*)

« Le film est tout sauf muséal. Il respire au contraire la beauté de la cinéphilie vivante et l'intelligence malicieuse de Christophe Honoré. Et célèbre pour leur huitième collaboration le talent inouï de Chiara Mastroianni, immense dans ce rôle fusionnel et dans cet hommage fétichiste autant que voluptueux à l'immortalité du septième art. » (*La Septième Obsession*)

Me 23 | 10 19h00

Ma 29 | 10 20h30



## Universal Monsters

**N**o Hollywood studio is more closely associated with monster movies than Universal. This is mainly due to its impressive output of 1930s horror classics, many based on famous novels, such as *Dracula*, *Frankenstein*, *The Invisible Man* and *The Wolf Man*. Many made on the cheap but with good directors, such as James Whale and Tod Browning, and unforgettable actors like Bela Lugosi, Boris Karloff, Lon Chaney Jr and Claude Rains. Without a doubt, the 1930s is the central decade of the Universal Monsters era. But even earlier, in the silent era, Universal had already produced scary literary adaptations such as *The Phantom of the Opera* and *The Hunchback of Notre Dame*. In our Universal Monsters retrospective, it's time to get (re)acquainted with these films as well as a few of the titles that followed in the 1940s and 1950s. During this period, Universal kept their monstrous reputation afloat by crossing their monster franchises with each other or with comedy greats Abbott and Costello while also trying out things such as adding 3D to films such as *Creature from the Black Lagoon*. Besides being spooky, these movies are also monstrously entertaining.

### The Mummy

USA 1932 | Karl Freund | vostFR | 73' | 16mm | Cast : Boris Karloff, Zita Johann, David Manners

Le prêtre Imhotep, enterré vivant pour avoir tenté de ressusciter sa bien-aimée, est accidentellement réveillé des siècles plus tard. Il cherche alors à retrouver sa bien-aimée, réincarnée en femme moderne.

« The most meditative of classic frights is an unanswerable drift of obsession, laid out by Karl Freund as a fugue of stillness and movement, indelibly embodied by Karloff as a decrepit vessel pulled onward by a wandering spirit's erotic torment. » (*Cinepassion*)

« Boris Karloff hante le film de son regard noir et de sa prestance hors-norme. » (*Institut Lumière*)

Lu 21 | 10 18h30



Ma 22 | 10 19h00

## Ciné-conférence « Universal Monsters: Monstrously Universal »

In English | with film clips | about 45' | followed by a screening of

### The Invisible Man

USA 1933 | James Whale | vostFR | 71' | digital | Cast : Gloria Stuart, Claude Rains, William Harrigan | D'après : le roman éponyme de H.G. Wells



Le Dr Jack Griffin découvre une potion qui peut le rendre invisible. Lorsqu'il dévoile sa nouvelle capacité à son ancien mentor et à sa fiancée, il devient évident qu'un effet secondaire de la potion est la folie. Jack se lance alors dans une violente série de crimes, tandis que la police peine à l'arrêter...

« Rains, whose expressive gestures are also vital to his performance, recognised it as a career-making opportunity, a whole film that builds up to the revelation of his face. » (*Empire*)

Je 24 | 10 18h30

## The Wolf Man

USA 1941 | George Waggner | vostFR | 70' | digital | Cast : Claude Rains, Warren William, Ralph Bellamy

Larry Talbot retourne dans sa maison ancestrale au pays de Galles et se retrouve mêlé aux légendes locales sur les loups-garous. Après avoir été mordu par une créature mystérieuse, il commence à subir d'horribles transformations. Alors que Larry lutte contre son alter ego monstrueux et les conséquences dévastatrices de sa condition, il fait face à une tourmente physique et émotionnelle, menant à une confrontation tragique et dramatique avec sa propre bête intérieure.

« A feast of horror, for animals of all kinds. » (*TV Guide*)

« Serves its horror straight. A very substantial cast undertakes to sell believably a tale of superstitious folklore — the one about the werewolf — and producer-director George Waggner dresses it up with all the craft at the command of a studio practiced in spinning horror yarns. » (*The Hollywood Reporter*)



Ve 25 | 10 20h30

**Cult Fiction Double Bill****Frankenstein +  
The Bride of Frankenstein**

USA 1931/1935 | James Whale | vostFR | 70' + 74' | Cast : Boris Karloff,  
Colin Clive | D'après : le roman de Mary Shelley



Dans *Frankenstein*, le Dr Henry Frankenstein crée un monstre vivant à partir de parties de cadavres, mais la créature devient violente en luttant contre le rejet. Dans *La Fiancée de Frankenstein*, le Dr Frankenstein est contraint de créer une compagne féminine pour le monstre, mais l'expérience tourne au désastre...

« The most important horror movie ever made, with Boris Karloff joining the immortals as the flat-headed, big-booted, sad-eyed monster. » (*Empire*, on 'Frankenstein')

« *Frankenstein* and its sequel *The Bride of Frankenstein* are seminal works that combine Gothic horror with profound human themes, offering a chilling exploration of creation, monstrosity, and the quest for acceptance. They stand as towering achievements in early cinema, defined by their atmospheric tension and unforgettable performances. » (*The New York Times*)

**Afternoon Adventures**

Sa 26 | 10 16h00

**Frankenweenie**

► Voir p. 59

Sa 26 | 10 18h00

**The Phantom of the Opera**

USA 1925 | Rupert Julian | EN intertitles | 93' | digital | Cast : Lon Chaney,  
Mary Philbin, Norman Kerry | D'après : le roman de Gaston Leroux

► With live piano accompaniment by Hughes Maréchal



Hughes Maréchal

A mysterious masked figure lives beneath the Paris Opera House and becomes obsessed with a beautiful young singer. Manipulating events to make her a star, his increasingly dangerous behavior forces her and those around her to confront his enigmatic and menacing presence.

« One of the classics of fantasy cinema. The luxury of the production is matched by Lon Chaney's fascinating performance. Nicknamed the 'Man of a Thousand Faces', Lon Chaney, an expert in physical and mental deformities, was the king of the 20s horror film. His skeletal face accentuated the mystery and allowed him to achieve pure, poetic horror. It's impossible to forget him, reaching out from the bottom of a sewer to grab his victim... » (*Le Guide cinéma*, Éd. Télérama)





**Séance spéciale en 3D****Sa 26 | 10** 20h30**Creature from the Black Lagoon**

USA 1954 | Jack Arnold | vostFR | 80' | digital - 3D | Cast : Richard Carlson, Julie Adams, Richard Denning

Un groupe de scientifiques explore une région inexplorée d'une jungle amazonienne et découvre une créature amphibie préhistorique vivante dans un marais mystérieux. Cette créature, à moitié homme et à moitié poisson, se révèle hostile et menaçante, mettant en danger l'expédition et entraînant des confrontations dramatiques alors que les scientifiques tentent de comprendre et de survivre face à cette menace mystérieuse.

« Jack Arnold saisit l'opportunité, avec cette 3D, de construire un Éden, de nous permettre de le visiter dans toute sa beauté, toute son étrangeté, pour mieux accentuer l'absurdité du conflit – fratricide ? – qui va s'y dérouler. » (*critikat.com*)

« Ce chef-d'œuvre intemporel, adulé par Spielberg et Burton. » (*Metro*)

**Abbott and Costello Meet the Mummy****Lu 28 | 10** 20h30

USA 1955 | Charles Lamont | vo | 79' | 16mm | Cast : Bud Abbott, Lou Costello, Marie Windsor



In this comedy-horror film, Bud Abbott and Lou Costello play two Americans in Egypt who accidentally get involved in a plot to revive an ancient mummy. While trying to escape with a sacred medallion, they face off against the mummy, an evil cult, and various misunderstandings in a series of hilarious and spooky misadventures.

« Abbott and Costello manage to infuse the mummy genre with their characteristic humor and charm. Their interplay with the supernatural elements provides both laughs and a nostalgic nod to classic monster movies. » (*The New York Times*)

« Get ready to laugh out loud with the most popular comedy duo of all time. » (*High-Def Digest*)

Me 30 | 10 18h30

## The Hunchback of Notre Dame

USA 1923 | Wallace Worsley | EN intertitles | 93' | digital | Cast : Lon Chaney, Patsy Ruth Miller, Norman Kerry | D'après : le roman de Victor Hugo ► **4K Restoration from Universal Studios with a newly commissioned score by Nora Kroll-Rosenbaum and Laura Karpman**

Paris, in the 15<sup>th</sup> century. Quasimodo the Hunchback, an orphan raised by the tyrannical Frollo in Notre-Dame Cathedral, tries to open up to the world with the help of the beautiful Esmeralda and the soldier Phoebus. But Frollo has other plans.

« An extraordinary achievement in the realm of silent films. Lon Chaney's performance as Quasimodo is one of the most remarkable displays of emotion and physical transformation ever seen on screen. » (*The New York Times*)

« The new score by Nora Kroll-Rosenbaum and Laura Karpman provides vitality to the presentation and makes the entire film come to life in a way it never did before – making the filmmaking all the more engaging and hypnotic. » (*Blu-Ray.com*)



Me 30 | 10 20h30

## Dracula

USA 1931 | Tod Browning | vostFR | 75' | digital | Cast : Bela Lugosi, David Manners, Helen Chandler



Renfield, chargé de conclure une transaction immobilière avec le comte Dracula, se rend dans son château, où le vampire va l'hypnotiser pour le mettre sous ses ordres. Débarqué avec Renfield en Angleterre, Dracula ne tarde pas à rechercher de nouvelles victimes...

« Conscient qu'il est difficile de créer un monstre plus répugnant (et respectueux du livre) que le *Nosferatu* de Murnau (1922), Tod Browning prend le parti-pris totalement inverse, à savoir en créer un dandy décadent, porteur d'une lourde charge érotique. » (*Gautier Babe*)

« There have been many other screen Draculas since Lugosi, but it's a measure of his impact that nearly all of them – from Christopher Lee to Frank Langella – played the role in the same romantic vein. » (*Time Out Film Guide*)

Frankenweenie



**Afternoon**  
**ADVENTURES**  
 ♦ FAMILY ♦ FILM ♦ FUN ♦

### Family Film Fun

Every Saturday at 16:00, the *Afternoon Adventures* programme offers films in their original language with subtitles, aimed at older kids or teenagers and their families. From adventures to comedies as well as fantasy and science fiction films... this is the weekly rendezvous to revisit nostalgic treasures that have marked the childhood of several generations – to be (re)watched, alone or with family members, on our big screen.

### Film-référence de la rétrospective Universal Monsters (Voir p. 52)

## Frankenweenie

USA 2012 | Film d'animation de Tim Burton | vostFR | 87' | 35mm |  
 Avec les voix de : Winona Ryder, Catherine O'Hara, Martin Short | 6+  
 ► Nominee, Best Animated Feature, Oscars 2013

Un jeune garçon passionné de science ramène son chien bien-aimé à la vie après sa mort, mais les choses prennent une tournure compliquée lorsque ses voisins tentent de faire de même avec leurs propres animaux...

« Tim Burton retrouve l'essence fascinante de son univers avec *Frankenweenie*. Esthétique gothique, glissement horrifique, humour dosé, intertextualité ludique sont à nouveau agencés avec maîtrise. Voir *Frankenweenie*, c'est se laisser emporter par la magie d'un procédé d'animation, dont on sait le caractère fragile et charnel, dont on devine la minutie et la difficulté, dont on imagine la dose de patience qu'elle nécessite. » (*Critikat*)

« This tale is a great introduction to the horror genre for older kids and tweens who are ready for some scares. » (*Common Sense Media*)

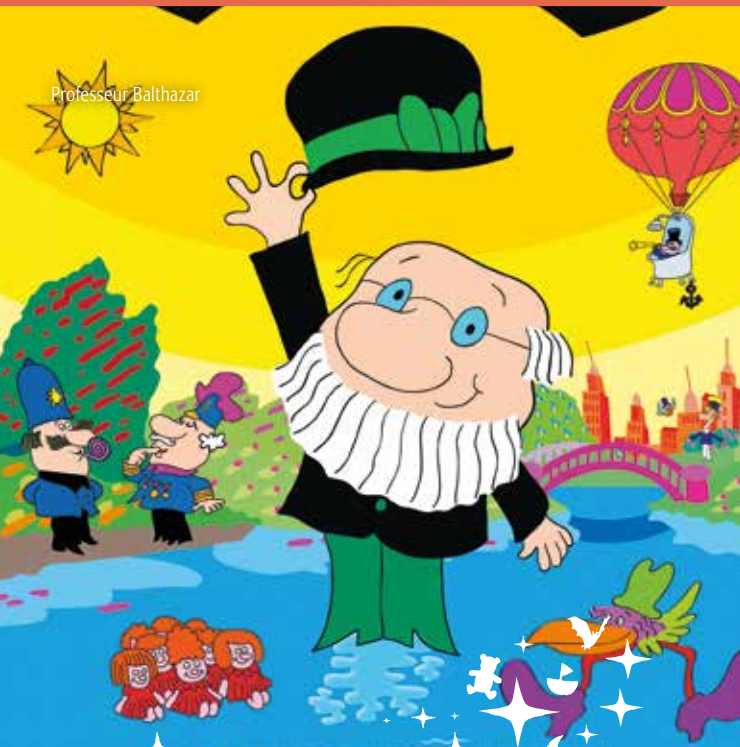
« Very sweet, very funny, really quite touching and exquisitely hand-made, by a film lover with humour and a heart, for a like-minded audience. » (*Empire*)

Alongside the age classification, a pedagogical recommendation from the team provides a guide indicating at what age the work can best be enjoyed.

Sa 26 | 10 16h00

Recommandé  
 à partir de 9 ans





Professeur Balthazar

cinema  
paradiso

### Leinwand-Zauber statt Flimmerkiste Cinémathèque für Kinder

Jeden Sonntag ist Cinema Paradiso-Zeit: Kinderkino mit extra Poesie, wo Märchen, Träume und Fantasien im Fokus stehen. Qualitäts-Kino statt Popcorn-Filme, Leinwand-Zauber statt Flimmerkiste. Für Kinder von 3 bis 11 Jahren, mit einer kurzen Filmführung vor jeder Vorstellung.

### Toute la magie du cinéma sur grand écran La Cinémathèque pour les enfants

Tous les dimanches, le Cinema Paradiso propose des séances variées pour les tout-petits et les jeunes cinéphiles : films d'animation et classiques à voir en famille. Pour les enfants de 3 à 11 ans, avec une petite introduction au film avant chaque séance.

### Dans le cadre du festival CinEast

### Cow on the Moon

Yougoslavie (Croatie) 1956-1964 | Programme de courts métrages d'animation | sans paroles | 48' | digital | EA

Le studio d'animation croate Zagreb Film est mondialement connu pour avoir apporté, dès les années 50 et 60, une approche innovante et une vision originale de l'animation. Voici cinq pépites sélectionnées par l'équipe Cinema Paradiso, mettant en scène une vache sur la lune, un robot rebelle, un chien explorateur et des visiteurs de l'espace !

### Programme :

**All the Drawings of the Town** Svi crteži grada 1959 | Ivo Vrbančić | 9'

**Woof Woof** Vau Vau 1964 | Boris Kolar | 9'

**The Disobedient Robot** Nestašni robot 1956 | Dušan Vukotić | 8'

**A Visit from Space** Posjet iz svemira 1964 | Zlatko Grgić | 11'

**Cow on the Moon** Krava na mjesecu 1959 | Dušan Vukotić | 11'

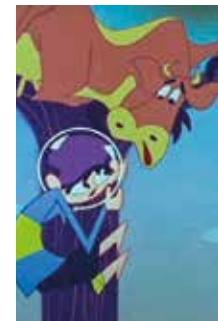
Die pädagogische Altersempfehlung des Teams bietet einen Ratgeber, der angibt, in welchem Alter die Filme besonders sehenswert und gut verständlich sind.

La recommandation pédagogique de l'équipe fournit un guide indiquant à quel âge l'œuvre peut être appréciée de manière optimale.

Di 06|10 15h00

Recommandé  
à partir de 4 ans

Sans paroles  
Without words  
Ohne Worte





### Im Rahmen des CinEast Festivals

Di 13 | 10 15h00

## Pan Tau – Herr Tau in den Wolken

Poplach v obláčích Tschechoslowakei 1978 | Jindrich Polak | deutsche Fassung | 75' | 35mm | Mit : Otto Simanek, Vlastimil Brodsky, Josef Blaha | EA

**Empfohlen  
ab 5 Jahren**

Pan Tau, der liebevolle Herr mit der Zauber melone, ist ein Freund der Kinder, der stets erscheint, wenn sie in Not sind. Diesmal taucht er plötzlich auf der Tragfläche eines Düsenjets auf. Das löst nicht nur Turbulenzen in der Luft, sondern auch auf der Erde aus. Während man ihn fieberhaft sucht, hält er sich in einem Käfig in der Lagerhalle versteckt, wo auch der kleine Elefant Bimbo auf seinen Abtransport wartet. Zu allem Unglück verliert er ausgerechnet hier seine Zauber melone an den Tierwärter...

« Endlich eine bessere Kinder-Unterhaltung - Pan Tau ist ein Kamerad und Freund der Kinder und nimmt sich der Probleme an, die sie zu Hause, in der Schule, mit ihren Freunden, kurz, im Alltag haben. Wie er den Kindern hilft, das ist so fantasievoll und abwechslungsreich konzipiert, dass es in Worten kaum wiederzugeben ist. »  
(Lexikon des Kinder- und Jugendfilms)



### Dans le cadre du festival CinEast

## Professeur Balthazar

Yougoslavie (Croatie) 1967-1977 | Programme de courts métrages d'animation de Zlatko Grgić, Boris Kolar, Ante Zaninović | version française | 45' | digital | EA

Di 20 | 10 15h00

Di 20 | 10 16h15



Tout est imaginable avec le Professeur Balthazar : fabriquer des arcs-en-ciel, conduire un tramway volant ou acheter des nuages... Inventeur génial, il aide en permanence les habitants de Balthazarville à réaliser leurs rêves les plus fous ! Ce programme présente cinq histoires comiques et surréalistes de la série culte croate, entièrement restaurées pour retrouver leur éclat et couleurs d'origine pour le grand écran.

**Recommandé  
à partir de 3 ans**

## Halloween in der Cinémathèque – Süßes sonst gibt's Saures



Di 27 | 10 15h00

### Bibi Blocksberg

Deutschland 2001 | Hermine Huntgeburth | deutsche Fassung | 106' | 35mm | Mit: Sidonie von Krosigk, Katja Riemann, Ulrich Noethen | Nach der gleichnamigen Hörspielsérie | EA

**Empfohlen  
ab 6 Jahren**



Weil die 12-jährige Hexe Bibi Blocksberg aus Neustadt geistesgegenwärtig zwei Kindern das Leben gerettet hat, soll sie auf dem Blocksberg die Kristallkugel der Galinda erhalten. Erst durch diese wertvolle Kugel können Hexen nämlich in Vergangenheit und Zukunft sehen, so wie es Bibis Mutter...

« Das moderne Märchen erzählt eine bisher nicht veröffentlichte Geschichte über den Kampf des Guten gegen das Böse, hier in Form einer bösen Hexe (sehenswert Corinna Harfouch). Der flott inszenierte Film ist für die ganze Familie geeignet und dreht sich nicht etwa um billigen Hokuspokus, sondern um Freundschaft, Vertrauen, Liebe, Mut und Stärke. Um alles das also, was man nicht einfach herbeihexen kann. » (*Kinofenster.de*)

## Halloween à la Cinémathèque – Avec bonbons et frissons



### Casper

USA 1995 | Brad Silberling | version française | 90' | 35mm | Avec : Christina Ricci, Bill Pullman, Cathy Moriarty, Eric Idle | 6+

Di 27 | 10 17h15

**Recommandé  
à partir de 8 ans**

Le gentil petit fantôme Casper hante le manoir de Whipstaff en compagnie de ses trois affreux oncles. Mais l'héritière du château entend bien assainir les lieux et engage pour cela le docteur James Harvey. Celui-ci s'installe avec sa fille Kat, qui découvre en Casper le plus inoubliable des compagnons de jeux et un ami inespéré...

« D'une tendresse profonde, des répliques émouvantes, de l'humour léger bien trouvé, des acteurs très convaincants, un Casper plein de vie et ultra expressif le rendant presque réel. Du pur feel good movie qui vous fera passer l'un des plus beaux moments de votre vie de jeune cinéophile. » (*senscritique.com*)

« Le plus célèbre des fantômes a eu droit à un film live amusant et parfait pour les enfants. Un classique qu'on a hâte de faire découvrir aux plus jeunes. » (*CitizenKid.com*)



## To the Beauty of Analogue Film

Since its creation back in the 1970s, the Cinémathèque lives by the motto "to preserve and to show" for the generations of today and tomorrow. Our collection of 20.000 films is a true Cave of Wonders, with titles ranging from classics to much rarer features.

Watching an analogue (35mm or 16mm) print is a unique experience that enables you – the audience – to appreciate the physical materiality of film in all its facets. You might become aware of some historical patina that certain prints might have accumulated over time. This is an intrinsic part of the cinematic experience as well as a historical marker of authenticity.

There is a kind of romantic nostalgia to film projection because it unites the viewer with all those who have watched movies in the same way for the past 120 years. When a celluloid strip is shown at 24 frames per second in front of a lightbulb, it creates the illusion of movement. Still images come alive. This is the flickering magic of watching films on film.



**Équipe** Valentina Arnò, Claude Bertemes, Georges Bildgen, Gilbert Bravaccini, Timo Burkholz, Nicole Dahlen, Steve Ehrnstrasser, Claudine Jost, Catherine Kretells, Mirela Mehovic, Patrick Quinn, Stephane Teixeira Da Silva, Charlie Thines, Boyd van Hoesi

**Remerciements** Bruno Agostini, Myrtha Monateri (Fondation Cavour) ; Aaron Anderson, Mark Truesdale (Park Circus) ; Michal Brezovsky (NFA Czech National Film Archive) ; Regina De Martelaere (Cinémathèque Royale de Belgique) ; Arthur Dechilly (Les Films du Préau) ; Hynek Dedecius, Radek Lipka (CinEast) ; Lélia Di Luca (Samsa) ; Kathrin Eckhart (CID Fraen an Gender) ; Stephan Gehmacher, Francisco Sassetti (Philharmonie Luxembourg) ; Maria Lanfranchi (Intramovies) ; Hughes Maréchal ; Jacques Molitor, Govinda Van Maele, Sofiya Kudryavtseva (Lost Weekend) ; Oreste Sacchelli ; Louis Schiavo ; Service Seniors (VDL) ; Gwénolée Sokhn, Sophie Cabanis (MK2) ; Zagreb Film

Adressez vos commentaires ou suggestions à : [cinematheque@vdl.lu](mailto:cinematheque@vdl.lu)

Collect the treasures from the Cinémathèques Poster Archive!



Poster # 188 : Macaroni (1985)

Film de Ettore Scola | affiche 40x60cm

CINEMA  
THEQUE



multiplicity

**« An actor does everything to become famous, and then, when he succeeds, he puts on a pair of dark glasses to avoid being recognised. »**

Marcello Mastroianni

[www.cinematheque.lu](http://www.cinematheque.lu)

